

I / M 37

STOCKHOLMSKI UNIVERZITET

Odio političkih nauka

FRI - Stockholmsundersökningen

UPITNIK ZA STOCKHOLM

Jesen 1975

Doseljenici iz Jugoslavije
(Hrvatskosrpska verzija)

Broj upitnika: _____

Ispitivač:

Dan: _____

Mjesec: _____

Početak: ___ sati i ___ min. _____

U V O D

Postavit ću ti nekoliko pitanja, da bih saznao kako je ljudima koji su došli iz Jugoslavije u Švedsku. Kao što možda već znaš, ovo je naučno istraživanje koje provodi Stockholmski univerzitet.

Ako na neko pitanje ne želiš odgovoriti, ti to samo reci. Tvoje sudjelovanje je dobrovoljno - ali bili bismo vrlo zahvalni za tvoju pomoć time da nam odgovoriš. Rezultat istraživanja će tako biti bolji, a krajnji rezultat će biti knjiga o doseljenicima iz Jugoslavije, u kojoj se nijedna ispitivana osoba neće posebno imenovati, pa tako ni ti. Ti ćeš biti potpuno anonimna i nitko izvan istraživačke ekipe neće moći saznati ni za tvoje ime ni za tvoje odgovore. Intervju traje obično oko jedan sat.

1. *Koje godine si se preselio u Švedsku?*

97. ne sjeća se
98. ne odgovara
99. nije upitan

2. *Koje godine si se doselio u stockholmsku komunu?*

97. ne sjeća se
98. ne odgovara
99. nije upitan

3. *Gdje si stanovao prije nego što si se naselio ovdje?*

997. ne sjeća se
998. ne odgovara
999. nije upitan

.....
(Mjesto, komuna, zemlja)

4. *U koliko drugih mjesta si stanovao više od 6 mjeseci tokom posljednjih 10 godina?*

00. nijedno drugo
97. ne sjeća se
98. ne odgovara
99. nije upitan

5. *Koji je tvoj materinski jezik?*

97. teško je reći
98. ne odgovara
99. nije upitan

6. *Koji ili koje jezike govoriš?*

KARTON ZA
ODGOVORE 1

- | | | |
|----|-----------------------------------|---|
| 0. | pitanje nije relevantno | 0 |
| 1. | samo hrv.-srpski | 1 |
| 2. | hrv.-srpski i malo švedski | 2 |
| 3. | hrv.srpski i dosta dobro švedski | 3 |
| 4. | oba jezika dosta dobro | 4 |
| 5. | švedski i dosta dobro hrv.-srpski | 5 |
| 6. | švedski i malo hrv.-srpski | 6 |
| 7. | samo švedski | 7 |
| 8. | ne odgovara | 8 |
| 9. | nije upitan | 9 |

7. *Koje druge jezike govoriš?*

97. nijedan drugi

98. ne odgovara

99. nije upitan

()

()

()

8. *Koje je tvoje bračno stanje?*KARTON ZA
ODGOVORE 2

1. neoženjen 1

2. živi zajednički 2

3. oženjen, stanuje zajedno 3

4. oženjen, ne stanuje zajedno 4

5. udovac/udovica 5

6. razveden 6

8. ne odgovara 8

9. nije upitan 9

9. (Ukoliko oženjen ili živi zajednički)

*Koji jezik ili koje jezike govori tvoj bračni drug?*KARTON ZA
ODGOVORE 1

0. pitanje nije relevantno 0

1. samo hrv.-srpski (ili odg.) 1

2. hrv.-srpski i malo švedski 2

3. hrv.-srpski i dosta dobro švedski 3

4. oba jezika jednako dobro 4

5. švedski i dosta dobro hrv.-srpski 5

6. švedski i malo hrv.-srpski 6

7. samo švedski 7

8. ne odgovara 8

9. nije upitan 9

9a. (Ukoliko oženjen ili živi zajednički)
Koji je materinjski jezik tvog bračnog druga?

97. ne zna

98. ne odgovara

99. nije upitan

10. *Koliko imaš djece?*

00. nijedno

98. ne odgovara

99. nije upitan

11. (Ukoliko nema djece)
Koliko njih živi u tvojem domu?

00. nijedno

97. p. nije relevantno, nema djece

98. ne odgovara

99. nije upitan

12. (Ukoliko ima djece)

Koji jezik ili koje jezike govore tvoja djeca koja stanuju u tvom domu?

KARTON ZA
ODGOVORE 1

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 0. pitanje nije relevantno | 0 |
| 1. samo hrv.-srpski | 1 |
| 2. hrv.-srpski i malo švedski | 2 |
| 3. hrv.-srpski i dosta dobro švedski | 3 |
| 4. oba jezika jednako dobro | 4 |
| 5. švedski i dosta dobro hrv.-srpski | 5 |
| 6. švedski i malo hrv.-srpski | 6 |
| 7. samo švedski | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

13. *Koje novine i časopise na hrvatskosrpskom jeziku pretplaćuješ ili redovito kupuješ?*

- | | |
|-----------------|--------|
| 00. nijedne | () |
| 98. ne odgovara | () |
| 99. nije upitan | () |

..... ()

..... ()

14. *Koje švedske novine i časopise pretplaćuješ ili redovito kupuješ?*

- | | |
|-----------------|--------|
| 00. nijedne | () |
| 98. ne odgovara | () |
| 99. nije upitan | () |

..... ()

..... ()

15. *Kada čitaš dnevne novine, šta onda čitaš?*

Navodimo neke rubrike koje sadrži jedan list. Šta čitaš sa najvećim zanimanjem?

KARTON ZA
ODGOVORE 3

- | | |
|--------------------------------|--------|
| 00. ne čita | () |
| 01. porodične vijesti | |
| 02. oglase, reklame | |
| 03. politiku u Svedskoj | |
| 04. sportske vijesti | |
| 05. privrednu rubriku | |
| 06. politiku u domovini | |
| 07. nesreće, udese | |
| 08. politiku u drugim zemljama | |
| 09. kulturu | |
| 10. stripove, nastavke | |
| 11. popularne ličnosti | |
| 97. ne zna | |
| 98. ne odgovara | |
| 99. nije upitan | |

16. Šta slijedi neposredno nakon toga?

KARTON ZA
ODGOVORE 3

00. ne čita novine
96. ne čita više od navedenog
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan
KODAJ INAČE KAO U PITANJU 15.

17. A šta čitaš zatim?

KARTON ZA
ODGOVORE 3

00. ne čita novine
96. ne čita više od navedenog
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan
KODAJ INAČE KAO U PITANJU 15.

18. Da bi znao šta se dešava u svijetu, ima različitih načina da se prate novosti. Kako često slušaš ...

KARTON ZA ODGOVORE 4

A. vijesti jugoslavenskih radio-stanica?

0. nikada
1. ponekad
2. više puta tjedno
3. svaki dan
7. pitanje nije relevantno, ne sluša radija/TV
8. ne odgovara
9. nije upitan

B. vijesti na hrvatsko-srpskom jeziku na švedskom radiju?

Kodaj kao A.

C. vijesti na švedskom jeziku na švedskom radiju?

Kodaj kao A.

D. vijesti na švedskoj televiziji?

Kodaj kao A.

E. vijesti radio-stanica drugih zemalja?

Kodaj kao A.

19. Postoji li neki društveni problem ovdje u Švedskoj koji ti smatraš naročito značajnim?

UPISI TOČNO ŠTA IP KAŽE.

.....

.....

.....

Sada ću te pitati kako bi ti postupio u jednoj specijalnoj situaciji. Imam više prijedloga šta bi se dalo učiniti. Svaki prijedlog imam upisan na kartonu i za svaki ću te upitati da li je vrlo vjerovatno, donekle vjerovatno, malo vjerovatno ili pak uopće nije vjerovatno da bi ti tako postupio. Za svaki odgovor postoji rubrika na kartonu za odgovore.

Ti dakle od mene uzimaš karton i stavljaš ga u onu rubriku za koju smatraš da ti najbolje odgovara. Situacija koju si ja zamišljam je sljedeća:

20. Postoji veliki rizik da zaprijeti nezaposlenost, ali oni koji ruku- vode državom i komunom neće preduzeti ništa, ukoliko im mnogi drugi na to ne ukažu (odn. protestiraju). Tebi i mnogim drugima prijeti potpuno nepravedno pogoršanje životnih uslova. Šta bi ti učinio u takvoj situaciji?

Da li bi ...

A. kontaktirao odgovorne osobe i saopćio im svoje stanovište?

KARTON ZA
ODGOVORE

1. nije vjerovatno
2. malo vjerovatno
3. donekle vjerovatno
4. vrlo vjerovatno
7. ne zna
8. ne odgovara
9. nije upitan

B. kucao na vrata građana i pokušao ih angažirati?

Kodaj kao A.

C. ukoliko se organizira protesta lista, dao bi svoj potpis?

Kodaj kao A.

D. išao bi na sastanke udruženja gdje se to pitanje raspravlja?

Kodaj kao A.

E. u slobodno vrijeme radio bi više za onu političku partiju koja ima najbolje rješenje za nastalu situaciju?

Kodaj kao A.

F. učestvovao u demonstraciji?

Kodaj kao A.

G. diskutirao sa prijateljima o tom pitanju?

Kodaj kao A.

H. preselio se u neko drugo mjesto u Švedskoj gdje ima boljih mogućnosti zaposlenja?

Kodaj kao A.

I. preselio se u Jugoslaviju, ukoliko ima boljih mogućnosti zaposlenja tamo?

Kodaj kao A.

J. preselio se u neku drugu zemlju?

Kodaj kao A.

K. ne bi ništa preduzeo?

Kodaj kao A.

21. *Bi li preduzeo nešto drugo?*

00. ništa drugo
98. ne odgovara
99. nije upitan

()

22. *Šta smatraš o mogućnostima da na razne načine djeluješ na one koji odlučuju u državi i komuni? Jesu li te mogućnosti velike ili male?*

KARTON 5

0. nema nikakvih
1. vrlo male
2. prilično male
3. prilično velike
4. vrlo velike
7. ne zna
8. ne odgovara
9. nije upitan

0
1
2
3
4
7
8
9

Zanima me sa koliko se ljudi susrećeš u slobodno vrijeme. Najprije ću te pitati sa koliko njih se obično susrećeš, a zatim koliko od njih su iz Jugoslavije. Navedi približno: sa jednim, sa dva, sa tri itd.

23. *Koliko si poznanika posjetio na domu posljednjih godinu dana?*

00. nijednog
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

24. *Koliko od njih su iz Jugoslavije?*

00. nijedan
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

25. *Koliko radnih drugova srećeš u slobodno vrijeme?*

00. nijednog
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

26. *Koliko od njih su iz Jugoslavije?*

00. nijedan
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

27. *Ne uzevši u obzir porodicu, sa koliko ljudi ovdje u Švedskoj možeš razgovarati o izričito ličnim stvarima?*

00. s nikim
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

28. *Koliko među njima su iz Jugoslavije?*

00. nijedan
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

29. *Sve u svemu, smatraš li da imaš suviše malo kontakta sa ljudima ovdje u Švedskoj?*

KARTON ZA
ODGOVORE 6

0. nikakvog kontakta 0
1. daleko premalo 1
2. nešto premalo 2
3. taman dovoljno 3
4. nešto previše 4
5. daleko previše 5
7. ne zna 7
8. ne odgovara 8
9. nije upitan 9

30. *Eri dolasku u Švedsku, da li si tada imao rodaka ili poznanika kojima si se mogao obratiti?*

KARTON ZA
ODGOVORE 7

0. ne nijednog 0
1. da, poznanike 1
2. da, rodake 2
3. da, poznanike i rodake 3
8. ne odgovara 8
9. nije upitan 9

31. *Koliko puta si bio u Jugoslaviji posljednje dvije godine?*

00. nijednom
97. ne sjeća se
98. ne odgovara
99. nije upitan

32. *Da si sada u posjeti Jugoslaviji, šta misliš, gdje bi se osjećao više kod kuće, u Jugoslaviji ili u Švedskoj?*

KARTON ZA
ODGOVORE 8

0. ni tu ni tamo 0
1. jedino u Jugoslaviji 1
2. više u Jugoslaviji nego u Švedskoj 2
3. jednako u Jugoslaviji kao i u Švedskoj 3
4. više u Švedskoj nego u Jugoslaviji 4
5. jedino u Švedskoj 5
7. ne zna 7
8. ne odgovara 8
9. nije upitan 9

Ima ljudi koji su članovi jednog ili više udruženja, a neki pak nisu. Pitat ću te za neka udruženja ovdje u Švedskoj. Najprije....

- | | | |
|---|----------------|---|
| 33. Jesi li član nekog udruženja Jugoslavena u Švedskoj? | 0. ne | 0 |
| | 1. da | 1 |
| | 8. ne odgovara | 8 |
| | 9. nije upitan | 9 |

- | | | |
|---|-----------------------------|-----|
| 34. (Ukoliko DA na pitanje 33) Kojega? | 97. pitanje nije relevantno | |
| | 98. ne odgovara | () |
| | 99. nije upitan | () |
-

- | | | |
|--|-----------------------------|-----|
| 35. (Ukoliko DA na pitanje 33) Na koliko si sastanaka prisustvovao posljednjih godinu dana? | 00. na nijednom | |
| | 96. ne sjeća se | () |
| | 97. pitanje nije relevantno | |
| | 98. ne odgovara | |
| | 99. nije upitan | |

- | | | |
|---|----------------------------|---|
| 36. (Ako je prisustvovao nekom sastanku) Kad si posljednji put bio na sastanku, da li si uzeo riječ u diskusiji? | 0. ne | 0 |
| | 1. da | 1 |
| | 6. ne sjeća se | 6 |
| | 7. pitanje nije relevantno | 7 |
| | 8. ne odgovara | 8 |
| | 9. nije upitan | 9 |

- | | | |
|--|----------------|---|
| 37. Da li si član nekog sindikata? (Ako NE predi na pitanje 41) | 0. ne | 0 |
| | 1. da | 1 |
| | 8. ne odgovara | 8 |
| | 9. nije upitan | 9 |

- | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|-----|
| 38. (Ako DA na pitanje 37) Kojega? | 97. pitanje nije relevantno | |
| | 98. ne odgovara | () |
| | 99. nije upitan | () |
-
-

39. (Ako DA na pitanje 37)
Na koliko si sastanaka bio posljednjih godinu dana?

(Ako nijedan sastanak, pređi na pitanje 41)

00. na nijednom
 96. ne sjeća se
 97. p. nije relevantno
 98. ne odgovara
 99. nije upitan

□ □ □

40. (Ako je sudjelovao na nekom sastanku)
Kad si posljednji put bio na sastanku, da li si učestvovao u diskusiji?

0. ne
 1. da
 6. ne sjeća se
 7. p. nije relevantno
 8. ne odgovara
 9. nije upitan

0
1
6
7
8
9

41. *Da li si član nekog švedskog udruženja?*

(Ako NE pređi na pitanje 45)

0. ne
 1. da
 8. ne odgovara
 9. nije upitan

0
1
8
9

42. (Ako DA na pitanje 41)
Kojeg/kojih?

97. p. nije relevantno
 98. ne odgovara
 99. nije upitan

(□ □ □)

.....

(□ □ □)

.....

43. (Ako DA na pitanje 41)
Na koliko si sastanaka prisustvovao posljednjih godinu dana?

(Ako nijedan sastanak, pređi na pitanje 45)

00. na nijednom
 96. ne sjeća se
 97. p. nije relevantno
 98. ne odgovara
 99. nije upitan

□ □ □

44. (Ako je prisustvovao nekom sastanku)
Kad si posljednji put bio na sastanku, da li si učestvovao u diskusiji?

0. ne
 1. da
 6. ne sjeća se
 7. p. nije relevantno
 8. ne odgovara
 9. nije upitan

0
1
6
7
8
9

45. *Da li si koji put sudjelovao u nekoj demonstraciji u Švedskoj?*
(Ako NE. predi na pitanje 47)
- | | |
|----------------|----|
| 0. ne | 10 |
| 1. da | 1 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

46. (Ako DA na pitanje 45)
U kojoj/kojim?
- | | |
|------------------------|--------|
| 96. ne sjeća se | () |
| 97. p. nije relevantno | () |
| 98. ne odgovara | () |
| 99. nije upitan | () |

47. *Slijedi nekoliko pitanja kuda se treba obratiti u raznim situacijama ovdje u Stockholmu.*

Pitanje se dakle odnosi na to, gdje treba obratiti se za pomoć ...

- A) *ako treba tražiti izjednačenje ("jämknings") poreza na plaću?*
- | | |
|-----------------|--------|
| 97. ne zna | () |
| 98. ne odgovara | () |
| 99. nije upitan | () |

- B) *ako stanodavac zabrani daljnje stanovanje u stanu (t.j. pri otkazu stana)?*
- Kodaj kao A. ()

- C) *pri nepravednom postupku od strane službenika zavoda za zapošljavanje ("Arbetsförmedlingen"), samo zato što stranka nije Švedanin odn. što govori švedski stranim naglaskom?*
- Kodaj kao A. ()

- D) *ako poslodavac isplaćuje manju plaću nego što ti pripada?*
- Kodaj kao A. ()

- E) *ako ti treba tumač u nekoj važnoj stvari?*
- Kodaj kao A. ()

48. Postoji li neka situacija
ovdje u Švedskoj, u kojoj
ti je potrebna pomoć tumača?
Kada?

00. nije potrebno
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

()

49. Da li si koji put bio pogrešno
ili nepravedno tretiran od
strane nekog švedskog organa
vlasti?
(Ako NE predi na pitanje 53)

0. ne
1. da
7. ne zna
8. ne odgovara
9. nije upitan

0
1
7
8
9

50. (Ako DA na pitanje 49)
Od strane kojeg ili od kojih
organa?

97. p. nije relevantno,
NE na pitanje 49.
98. ne odgovara
99. nije upitan

()

51. Da li si pokušao da se odluka
organa vlasti ispravi?

(Ako NE, predi na pitanje 53)

0. ne
1. da
7. p. nije relevantno,
NE na pitanje 49.
8. ne odgovara
9. nije upitan

0
1
7
8
9

52. (Ako DA na pitanje 51)
Na koji način?

97. p. nije relevantno,
NE na pitanje 51.
98. ne odgovara
99. nije upitan

()

53. Šta općenito misliš, kakve su
mogućnosti da se postigne
promjena odluke organa
vlasti?

Da li su mogućnosti velike ili
male?

KARTON ZA
ODGOVORE 9

0. nikakve
1. vrlo male
2. prilično male
3. prilično velike
4. vrlo velike
7. ne zna
8. ne odgovara
9. nije upitan

0
1
2
3
4
7
8
9

54. *Pretpostavi da se netko koji je u situaciji sličnoj kao ti obrati policijski; bi li on/a tamo bio tretiran gore ili bolje nego drugi?*

KARTON 10

- | | |
|----------------|--------------------------|
| 1. mnogo gore | <input type="checkbox"/> |
| 2. dosta gore | <input type="checkbox"/> |
| 3. jednako | <input type="checkbox"/> |
| 4. dosta bolje | <input type="checkbox"/> |
| 5. mnogo bolje | <input type="checkbox"/> |
| 7. ne zna | <input type="checkbox"/> |
| 8. ne odgovara | <input type="checkbox"/> |
| 9. nije upitan | <input type="checkbox"/> |

55. *Ako se netko u situaciji sličnoj kao ti obrati stanodavcu: bi li on/a bio tretiran gore ili bolje nego drugi?*

Kodaj kao pitanje 54.

56. *A kako bi bilo kod ljekara?*

Kodaj kao pitanje 54.

57. *Zamisli si, kako bi bilo na radnom mjestu: kako bi netko u situaciji sličnoj tvojoj bio tretiran od strane predstavnika sindikata (ombudsmana). Gore ili bolje nego drugi?*

Kodaj kao pitanje 54.

58. *A kako bi se u sličnoj situaciji ponašao predradnik ("förmän") ili poslovođa?*

Kodaj kao pitanje 54.

59. *Kako je sa radnim drugovima? Tretiraju li i oni nekog u situaciji sličnoj tvojoj gore ili bolje nego druge?*

Kodaj kao pitanje 54.

60. Već smo prije razgovarali
o štampi. Sada me zanima:

Kako često čitaš vijesti
u švedskim novinama?

KARTON 11

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. nikada | <input type="checkbox"/> |
| 2. ponekad | <input type="checkbox"/> |
| 3. više puta na tjedan | <input type="checkbox"/> |
| 4. svakodnevno | <input type="checkbox"/> |
| 7. p.nije relevantno | <input type="checkbox"/> |
| 8. ne odgovara | <input type="checkbox"/> |
| 9. nije upitan | <input type="checkbox"/> |

61. Kako često čitaš vijesti
u jugoslavenskim novinama?

KARTON 11

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1. nikada | <input type="checkbox"/> |
| 2. ponekad | <input type="checkbox"/> |
| 3. više puta tjedno | <input type="checkbox"/> |
| 4. svakodnevno | <input type="checkbox"/> |
| 7. p.nije relevantno | <input type="checkbox"/> |
| 8. ne odgovara | <input type="checkbox"/> |
| 9. nije upitan | <input type="checkbox"/> |

62. Šta obično činiš kada se
u društvu u kom se ti na-
laziš počinje diskutirati
o švedskoj politici?

Koja alternativa ti naj-
bolje odgovara?

KARTON 12

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. uopće ne slušam kad ljudi govore o politici | <input type="checkbox"/> |
| 2. obično slušam, ali nikada ne sudjelujem u diskusiji | <input type="checkbox"/> |
| 3. kadgod kažem i ja šta mislim | <input type="checkbox"/> |
| 4. ja najčešće sudjelujem u dis- kusiji i kažem šta mislim. | <input type="checkbox"/> |
| 7. ne zna | <input type="checkbox"/> |
| 8. ne odgovara | <input type="checkbox"/> |
| 9. nije upitan | <input type="checkbox"/> |

63. Šta obično činiš kada
se u društvu u kome se
nalaziš počinje disku-
tirati o politici u
Jugoslaviji?

Koja alternativa ti
najbolje odgovara?

Kodaj kao i pitanje 62.

64. *Kako je bilo u tvom djetinjstvu? Kako često su, prilikom važnijih događaja roditelji razgovarali o tome s vama, djecom?*

KARTON 13

- | | |
|------------------|----|
| 0. gotovo nikada | 01 |
| 1. rijetko | 01 |
| 2. često | 02 |
| 3. vrlo često | 03 |
| 7. ne sjeća se | 07 |
| 8. ne odgovara | 08 |
| 9. nije upitan | 09 |

65. *Evo nekoliko društvenih problema o kojima se najviše raspravlja danas.*

Šta misliš, koji je od tih problema danas najvažniji u Švedskoj?

KARTON 14

- | | |
|----------------------------|----|
| 1. nezaposlenost | 01 |
| 2. očuvanje okoline | 02 |
| 3. socijalne službe | 03 |
| 4. problem oprezivanja | 04 |
| 5. veliki uticaj kompanija | 05 |
| 6. odnos stranci:Svedani | 06 |
| 7. kriminal | 07 |
| 8. rastuće cijene | 08 |
| 9. divlji štrajkovi | 09 |
| 10. koncentracija moći | 10 |
| 97. ne zna | 97 |
| 98. ne odgovara | 98 |
| 99. nije upitan | 99 |

66. *Koliko pratiš događaje u švedskom političkom životu?*

KARTON 15

- | | |
|----------------|--|
| 1. uopće ne | |
| 2. vrlo malo | |
| 3. ponešto | |
| 4. dosta mnogo | |
| 5. gotovo sve | |
| 8. ne odgovara | |
| 9. nije upitan | |

67. *Koliko pratiš događaje u jugoslavenskoj politici?*

Kodaj kao pitanje 66

68. *Koje državljanstvo imaš?*

- | | |
|-------------------|----|
| 01. švedsko | 01 |
| 02. jugoslavensko | 02 |
| 95. drugo: upiši! | 95 |
| 98. ne odgovara | 98 |
| 99. nije upitan | 99 |

69. (Ako je oženjen/živi zajednički)
Koje državljanstvo ima
tvoj bračni drug?

- | | |
|-----------------------|----|
| 01. švedsko | 01 |
| 02. jugoslavensko | 04 |
| 95. drugo: upiši! | 95 |
| 96. p.nije relevantno | 96 |
| 97. ne zna | 97 |
| 98. ne odgovara | 98 |
| 99. nije upitan | 99 |

70. Kada bi u ovom mjesecu
bili skupštinski izbori
u Jugoslaviji, da li bi
glasao?

KARTON 16

- | | |
|---------------------|---|
| 0. nema pravo glasa | 0 |
| 1. ne, nikako | 1 |
| 2. ne, ne bih rekao | 2 |
| 3. da, vjerojatno | 3 |
| 4. da, svakako | 4 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

71. Kad si posljednji put
glasao na izborima u
Jugoslaviji?

- | | |
|-----------------------|---|
| 0. nema pravo glasa | 0 |
| 1. ne | 1 |
| 2. da | 2 |
| 7. p. nije relevantno | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

72. (Ukoliko je švedski državljan)
Da li si glasao na pos-
ljednjim izborima u
švedskoj u septembru 1973?

- | | |
|----------------------|---|
| 0. nema pravo glasa | 0 |
| 1. ne | 1 |
| 2. da | 2 |
| 7. p.nije relevantno | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

73. Ako budeš imao pravo glasa
na komunalnim izborima (u
švedskoj) 1976., da li ćeš
glasati?

KARTON 16

- | | |
|--|---|
| 1. ne, nikako | 1 |
| 2. ne, ne vjerujem | 2 |
| 3. da, vjerojatno | 3 |
| 4. da, svakako | 4 |
| 6. p.nije relevantno, namje- rava napustiti Švedsku | 6 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne dogovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

74. Ako uporediš kako je tebi i tvojoj porodici sada u Stockholmu, sa stanjem kojeg ste imali prije u Jugoslaviji, smatraš li da vam je bolje ili gore nego što vam je bilo ranije? Pitat ću te o raznim prigodama, ako ih uporediš sa prilikama koje si imao u Jugoslaviji sa tvojim mogućnostima da ...

A) dobro zaradiš?

KARTON 17

1. mnogo slabije
2. nešto slabije
3. jednake
4. bolje
5. mnogo bolje
6. pitanje nije relevantno
7. ne zna
8. ne odgovara
9. nije upitan

B) budeš zadovoljan sa poslom?

Kodaj kao A.

C) sursishodnije koristiš slobodno vrijeme?

Kodaj kao A.

D) se aktiviraš sa ciljem da poboljšaš društvo?

Kodaj kao A.

E) budeš poštovan i stekneš povjerenje drugih?

Kodaj kao A.

F) dobiješ stan koji ti odgovara?

Kodaj kao A.

G) da slobodno kažeš šta misliš?

Kodaj kao A.

H) da se općenito dobro osjećaš?

Kodaj kao A.

75. Ako uporediš svoju situaciju ovdje u Stockholmu sa prilikama u kojim žive stranci uopće, smatraš li da je tebi gore ili bolje?

KARTON 17

- | | |
|----------------------|---|
| 1. mnogo gore | 1 |
| 2. nešto gore | 2 |
| 3. jednako | 3 |
| 4. nešto bolje | 4 |
| 5. mnogo bolje | 5 |
| 6. p.nije relevantno | 6 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

76. Ako uporediš svoje prilike ovdje u Stockholmu sa prilikama u kojim žive Švedani, je li tebi gore ili bolje?

KARTON 17

- | | |
|----------------------|---|
| 1. mnogo gore | 1 |
| 2. nešto gore | 2 |
| 3. jednako | 3 |
| 4. nešto bolje | 4 |
| 5. mnogo bolje | 5 |
| 6. p.nije relevantno | 6 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

77. Što se tiče stranaca općenito - smatraš li da se policija odnosi prema strancima gore ili bolje nego prema Švedanima?

KARTON 17

- | | |
|----------------|---|
| 1. mnogo gore | 1 |
| 2. nešto gore | 2 |
| 3. jednako | 3 |
| 4. nešto bolje | 4 |
| 5. mnogo bolje | 5 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

78. Pokazat ću ti jednu ljestvicu, koju nazivamo "ljestvicom želja". Na vrhu je desetka i tamo su sve želje ispunjene, a na dnu nula, gdje nijedna želja nije ispunjena.

KARTON 18

- | | |
|-----------------------------|---|
| 10. sve želje ispunjene | |
| 09. | |
| 08. | |
| 07. | |
| 06. | |
| 05. | |
| 04. | |
| 03. | |
| 02. | |
| 01. | ↓ |
| 00. nijedna želja ispunjena | |
| 97. ne zna | |
| 98. ne odgovara | |
| 99. nije upitan | |

Zanima me ...

A) šta smatraš, gdje se danas nalaziš na ljestvici?

KARTON 18

B) gdje si se nalazio dok si bio u Jugoslaviji?

KARTON 18

C) a šta misliš, gdje ćeš se nalaziti za pet godina?

KARTON 18

79. Kad već razmišljamo o
ljestvici želja, koje
su ti želje najznačaj-
nije?

97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

()

Sada bih te prosto pitao šta radiš i čime si se prije bavio.
Ali najprije ...

80. Koje si godine rođen?

97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

81. Gdje si rođen?
(Navedi mjesto, općinu,
pokrajinu i republiku)

97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

(/ / - / /)

82. Gdje si proveo veći dio
djetinjstva (t.j. do svoje
15-te godine)?

97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

(/ / / /)

83. Koliko si godina pohađao
školu u Jugoslaviji?

98. ne odgovara
99. nije upitan

()

84. Koliko si godina pohađao
školu u Švedskoj?

98. ne odgovara
99. nije upitan

()

85. *Koje si obrazovanje stekao u Jugoslaviji?*

- | | |
|--|---|
| <p>00. nikakvo obrazovanje</p> <p>01. osnovnu školu ili odgovarajuće (do 7 godina školovanja)</p> <p>02. osnovnu školu kao 01. plus daljnje opće obrazovanje ili stručnu školu.</p> <p>03. završenu osmogodišnju školu ili malu maturu. (Ako ne, kodaj kao 02).</p> <p>04. sedmogodišnju ili osmogodišnju školu plus srednju školu bez završnog ispita. (10 do 12 godina škole).</p> | <p>05. završenu veliku maturu ili drugu srednju školu (11 do 13 godina škole).</p> <p>06. završenu srednju školu plus jednu ili više godina više ili visoke škole.</p> <p>07. diplomu univerziteta ili odg.</p> <p>96. drugo obrazovanje. Koje?</p> <p>97. ne zna</p> <p>98. ne odgovara</p> <p>99. nije upitan</p> |
|--|---|

KOMENTAR:

86. *Koje obrazovanje si stekao u Švedskoj?*

96. drugo obrazovanje, upiši:

Kodaj inače kao pitanje 85!

87. *Možeš li približno navesti koliko si sati pohadao kurseve švedskog jezika?*

- | | |
|------------------------|----|
| 00. nijedan | 00 |
| 01. 1 - 50 | 01 |
| 02. 51 - 100 | 02 |
| 03. 101 - 150 | 03 |
| 04. 151 - 200 | 04 |
| 05. 200 i više | 05 |
| 97. p. nije relevantno | 97 |
| 98. ne odgovara | 98 |
| 99. nije upitan | 99 |

88. *Da li ti u pozivu koji vršiš u Švedskoj štogod služi ono obrazovanje koje si stekao u domovini?*

- | | |
|-----------------------|---|
| 0. ne | 0 |
| 1. da | 1 |
| 6. p. nije relevantno | 6 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

89. (Ako NE ili DA na pitanje 88)
Na koje obrazovanje misliš?

98. ne odgovara
99. nije upitan

.....

90. *Koju vrstu zaposlenja
imaš trenutno?*

- | | |
|----------------------------------|----|
| 0. nezaposlen | 00 |
| 1. zaposlen | 01 |
| 2. privatni poduzetnik | 02 |
| 3. radi kući (domaćin, domaćica) | 03 |
| 4. student | 04 |
| 5. na preškoloivanju, prekval. | 05 |
| 6. penzioner, invalid | 06 |
| 7. drugo zanimanje; upiši: | |
| | 07 |
| 8. ne odgovara | 98 |
| 9. nije upitan | 99 |

91. (Ako je zaposlen ili priv. poduzetnik)
U kojoj struci trenutno radiš?

- | |
|-----------------------|
| 97. p.nije relevantno |
| 98. ne odgovara |
| 99. nije upitan |

()

92. *Koje si zanimanje imao
prije dolaska u Švedsku?*

- | |
|-----------------------|
| 97. p.nije relevantno |
| 98. ne odgovara |
| 99. nije upitan |

()

93. (Ako je zaposlen)
*Rukovodiš li nečijim poslom
na radnom mjestu ovdje u
Švedskoj?*

- | | |
|----------------------|---|
| 0. ne | 0 |
| 1. da | 1 |
| 6. p.nije relevantno | 6 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

94. *Da li si to radio
u Jugoslaviji?*

Kodaj kao pitanje 93

□

95. U kojoj privrednoj grani radiš?

- | | |
|--|---|
| 00. pitanje nije relevantno, nije u radnom odnosu. | 08. zdravstvena i socijalna služba |
| 01. poljoprivreda, šumarstvo, ribarstvo | 09. uslužna djelatnost hotel, restaurant |
| 02. metalnoprerađivačka ind rudarstvo. | 10. čuvarska, redarska služba |
| 03. građevinarstvo i insta- lacije | 11. ostale službe |
| 04. trgovina i komunikacije | 12. nije zaposlen u struci |
| 05. školstvo, naučna djelatnost | 97. ne zna |
| 06. crkvena djelatnost | 98. ne odgovara |
| 07. umjetnička djelatnost i sredstva masovne komunikacije | 99. nije upitan |

KOMENTAR:

96. Da li si bio nezaposlen
posljednju godinu tvog
boravka u Jugoslaviji?

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 0. ne | <input type="checkbox"/> |
| 1. da | <input type="checkbox"/> |
| 7. p.nije relevantno | <input type="checkbox"/> |
| 8. ne odgovara | <input type="checkbox"/> |
| 9. nije upitan | <input type="checkbox"/> |

97. Ponekad se kaže da društvo slični na piramidu (kao na ovom kartonu):
oni kojima je najbolje i koji imaju najviše privilegija i najviše
su cijenjeni se nalaze na vrhu, a oni kojima ide najgore i koji su
bez privilegija te potlačeni nalaze se na dnu.

Gdje bi odredio mjesto
sebi i svojoj porodici
u toj piramidi dok ste
bili u Jugoslaviji?

KARTON 19

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 10. najviše privilegiran | <input type="checkbox"/> |
| 09. | <input type="checkbox"/> |
| 08. | <input type="checkbox"/> |
| 07. | <input type="checkbox"/> |
| 06. | <input type="checkbox"/> |
| 05. | <input type="checkbox"/> |
| 04. | <input type="checkbox"/> |
| 03. | <input type="checkbox"/> |
| 02. | <input type="checkbox"/> |
| 01. | <input type="checkbox"/> |
| 00. najmanje privilegiran | <input type="checkbox"/> |
| 97. ne zna | <input type="checkbox"/> |
| 98. ne odgovara | <input type="checkbox"/> |
| 99. nije upitan | <input type="checkbox"/> |

98. A sada u Švedskoj, gdje se
nalaziš ti i tvoja porodica?

Kodaj kao pitanje 97

99. Često se govori o raznim socijalnim grupama i društvenim klasama i većina ljudi obično kažu da pripadaju nekoj od tih grupa ili klasa. Ubrijaš li ti sebe u neku od njih?

0. ne
1. da
7. ne zna
8. ne odgovara
9. nije upitan

0
1
7
8
9

100. (Ako DA na pitanje 99)
U koju?

97. p.nije relevantno
98. ne odgovara
99. nije upitan

()

Sada me zanima kako je bilo u tvojem djetinjstvu.

101. Koje je zanimanje imao tvoj otac (očim ili sl)?

96. pitanje nije relevantno
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

()

102. Da li si bio aktivni član neke omladinske organizacije u Jugoslaviji?

0. ne
1. da
7. p.nije relevantno
8. ne odgovara
9. nije upitan

0
1
7
8
9

103. Misliš li da su tvoji roditelji bili aktivisti u nekom udruženju ili organizaciji?

0. ne
1. da
7. ne zna
8. ne odgovara
9. nije upitan

0
1
7
8
9

104. (Ako DA na pitanje 103)
U kojoj?

97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

()

105. *Da li su bili aktivni u nekom sindikatu?*

| | |
|----------------|---|
| 0. ne | 0 |
| 1. da | 1 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

106. *Da li su bili aktivni u nekoj političkoj partiji?*

| | |
|----------------|---|
| 0. ne | 0 |
| 1. da | 1 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

107. *Bi li rekao da su tvoji roditelji bili religiozni?*

| | |
|----------------|---|
| 0. ne | 0 |
| 1. da | 1 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

108. *Koja je tvoja religija?*

| | |
|------------------|--|
| 00. nema nijedne | |
| 98. ne odgovara | |
| 99. nije upitan | |

()

.....

109. *Smatraš li se religioznim?*

| | |
|----------------|---|
| 0. ne | 0 |
| 1. da | 1 |
| 7. ne zna | 7 |
| 8. ne odgovara | 8 |
| 9. nije upitan | 9 |

110. *Koji su bili najvažniji razlozi da si se preselio u Švedsku?*

| | |
|-----------------|--|
| 97. ne zna | |
| 98. ne odgovara | |
| 99. nije upitan | |

()

()

.....

.....

.....

.....

111. Namjeravaš li ostati ili se preseliti iz Švedske?

1. iseliti se u roku jedne godine
2. iseliti se u roku 1-5 godina
3. odseliti se jednom
4. ostati u Švedskoj
6. zavisi o tržištu radne snage
7. ne zna
8. ne odgovara
9. nije upitan

| |
|---|
| 1 |
| 2 |
| 3 |
| 4 |
| 6 |
| 7 |
| 8 |
| 9 |

112. Ima prepreka koje otežavaju iseljenje iz Švedske. Da li bi tebi bilo teško ili lako da se iseliš?

1. lako
2. teško
7. ne zna
8. ne odgovara
9. nije upitan

| |
|---|
| 1 |
| 2 |
| 7 |
| 8 |
| 9 |

113. (Ako TEŠKO u pitanju 112)
Koje bi mogle biti otežavajuće okolnosti u tvom slučaju?

96. p.nije relevantno
97. ne zna
98. ne odgovara
99. nije upitan

()

Na kraju smo ovog dijela intervjua. Slijedi još nekoliko pitanja druge vrste. Ona su tu u priloženom formularu. Na njih odgovaraš tako, da postaviš znak(X) u odgovarajući okvir.

(Sljedeći tekst se nalazi na početku pismenog upitnika. Eventualno ga možeš glasno čitati Ip-u.)

Slijedi najprije nekoliko tvrdnji. One nisu ni pravilne ni nepravilne. Neki se s njima slažu, a neki ne. Ti imaš četiri mogućnosti odgovora: potpuno se slažem, uglavnom se slažem, uglavnom se ne slažem, uopće se ne slažem.

Prekriži(X) polje uz odgovor koji se najviše podudara sa tvojim mišljenjem.

Upiši vrijeme završetka usmenog dijela: ___ sati i ___ minuta.

ISPITIVAČU:

Dok Ip ispunjava pismeni dio, ti treba da učiniš sljedeće:

1. Pregledaj formular i provjeri da li su svi KOD-brojevi ispunjeni. Jedino oni u zagradama treba da ostanu neispunjeni.
2. Odgovori na pitanja o ovom upitniku na sljedećoj (=posljednjoj) strani.
3. Upiši vrijeme završetka pismenog dijela: ___ sati i ___ minuta.

Pitanja ispitivaču nakon intervjua.

- | | | |
|--|------------------------------|---|
| 1. Da li je netko treći bio prisutan za vrijeme intervjua? | 1. ne, nitko | 1 |
| | 2. mala djeca ispod 6 godina | 2 |
| | 3. starija djeca, ne odrasli | 3 |
| | 4. samo suprug/a | 4 |
| | 5. više osoba | 5 |
| | 6. drugo, pribilježi! | 6 |
- Komentar:
-

- | | | |
|---|------------|---|
| 1b. (Ako je netko treći bio prisutan) Da li su druge osobe utjecale na na intervju? | 1. da | 1 |
| | 2. ne | 2 |
| | 3. ne znam | 3 |

Kako?

.....

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|---|
| 2. Gdje je održan intervju? | 1. u stanu | 1 |
| | 2. u iznajmljenoj sobi | 2 |
| | 3. u vrstnoj kući | 3 |
| | 4. u vili | 4 |
| | 5. na radnom mjestu | 5 |
| | 6. drugo mjesto, upiši! | 6 |
- "Drugo":
-

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------|---|
| 3. Da li je Ip bio susretljiv? | 1. da vrlo voljan | 1 |
| | 2. da bez protesta | 2 |
| | 3. da nakon protesta | 3 |
| | 4. da ali vrlo nevoljno | 4 |
| | 5. drugo, upiši! | 5 |
- Da li je uopće bio voljan
da bude intervjuiran?
- Kom.:
-

- | | | |
|---|---------------------------------|---|
| 4. Da li je Ip-u bilo teško da nađe vremena za intervju? | 1. vrlo teško | 1 |
| | 2. malo vremena kao i svi drugi | 2 |
| | 3. vrijeme nije bio problem | 3 |
| | 4. zahvalan za zabavni trenutak | 4 |
| | 5. drugo, šta | 5 |
- Kom.:
-

- | | | |
|---|---------------------------|---|
| 5. Smatraš li da je Ip shvatio sva pitanja u upitniku? | 1. da potpuno | 1 |
| | 2. nekoliko | 2 |
| | 3. jedva zadovoljavajuće | 3 |
| | 4. vrlo nezadovoljavajuće | 4 |
| | 5. uopće nije | 5 |
- Kom.:
-

- | | | |
|--|------------------------|---|
| 6. Da li se Ip, po tvom mišljenju interesira za politiku? | 1. vrlo veliki interes | 1 |
| | 2. veliki interes | 2 |
| | 3. mali interes | 3 |
| | 4. vrlo mali interes | 4 |
-

- | | | |
|-----------------------------------|---------------|---|
| 7. Kakav životni standard ima Ip? | 1. vrlo visok | 1 |
| | 2. visok | 2 |
| | 3. normalan | 3 |
| | 4. nizak | 4 |
| | 5. vrlo nizak | 5 |

8. Ostali komentari i napomene značajne za rezultat ispitivanja:
-
-